

CURRICULUM VITAE



1. IDENTIFICATION

Name: Ana Maria Lopes Pinto Gouveia Pereira

Mobile: +351 935033326

E-mail: anamg_pereira@hotmail.com

2. PROFESSIONAL EXPERIENCE

Since November 2020 – Translation English and French to Portuguese for the European Union (14000 + words) – for OneForma/PacteraEDGE

Since January 2021 – Translation of Marketing articles as a freelance translator subcontractor (60000 + words)

December 2020 until now – Transcription and other tasks - Neevo

October 2020 – Transcription in Portuguese for OneForma/PacteraEDGE

Since June 2020 – teaching Portuguese to an English-speaking immigrant (remote)

Occasionally (since 2019) – Lionbridge voice recognition projects (remote)

Occasionally (since 2019) – Translation work as a freelance translator subcontractor

November 1985 to January 2019 - Sonae Group

- Quality Assurance Tester
- Operational Management for Front Office Support; Business Support
- FO Operations - Supervision of Store Processes
- Development and Support of Checkout Section (including Opening stores/Expansion to Spain).
- Internal training – over 50000 hours

3. ACADEMIC QUALIFICATIONS

Frequency of the 1st year of the Degree in Modern Languages and Literatures
(Portuguese - French)

French Institute of Porto (1979-1983)

4. ADDITIONAL TRAINING

Certified Trainer - CPP Nr. F 6224179/2014

Coaching training

Communication and Interpersonal Relationship, Time Management, Results-Oriented
Communication

English, Spanish

5. OTHER KNOWLEDGE

CAT Tools – Memsouce, Smartcat.

<https://smartcat.com/marketplace/user/ana-pereira-3>

<https://www.linkedin.com/in/ana-pereira-81435949/>

French (good), written and spoken; English (good), written and spoken; Spanish (good)
written and spoken.

Good computer knowledge (Windows, Word, Excel, Power Point, Outlook, Internet; ease
of adaptation to any software.